

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 71 (1953)  
**Heft:** 52

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

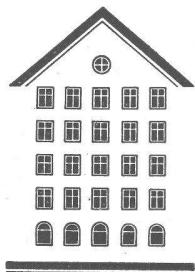
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEgeben von ING. W. JEGHER

*Fenster**Kiefer Zürich***AUFZÜGE**

für Personen - Waren  
Speisen - Akten  
mit und ohne Feineinstellung

*gelbauer*  
ZÜRICH  
Birmensdorferstr. 273  
Telephon 33 21 66

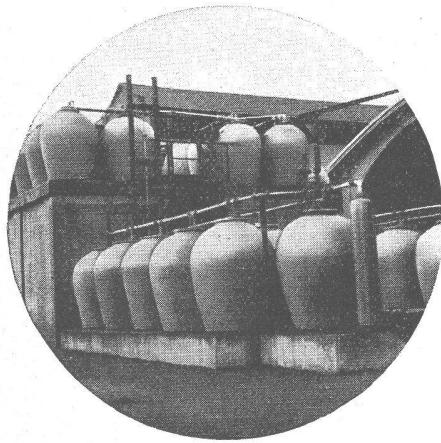
Patentanwälte  
**E. BLUM & Co., ZÜRICH**

Gegründet 1878 Telephon 25 16 33  
Bahnhofstrasse 31

Anmeldung von Erfindungen

Fabrik- und Handelsmarken

Gutachten, Prozessberatung



## STEINZEUG EMBRACH

garantiert säurebeständig

Chemisches Steinzeug für stärkste chemische Beanspruchung

Embrachit für rasche Wärmewechsel

Thermosil speziell wärmeleitend

Embrit für Elektro-Isolierkörper und hohe mechanische Beanspruchung

Kanalisations-Steinzeug für Bauwesen und Landwirtschaft

### Steinzeugfabrik Embrach AG.

für Kanalisation und chemische Industrie  
Embrach (Kt. Zürich) Tel. (051) 96 23 21

### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

### Anzeigen-Verwaltung

Mosse-Annونcen AG., Zürich, Limmatquai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

### Abonnements-Preise

siehe Anzeigenseite 12

### Postcheckformular

lag im Heft Nr. 49

### Neue Sonderdrucke

siehe Anzeigenseite 12

### INHALT

Hundertjahrfeier der EPUL. Von W. Jegher . . . . . 757

Kirchgemeindehaus Stephanus in Basel. Arch. Eya & Burckhardt . . . . . 758\*

Aktiver Heimatschutz. Von H. Wüger . . . . . 760\*

### MITTEILUNGEN

Heimatschutz und Strassenreklame 763  
S. I. A.-Fachgruppe der Ingenieure der Industrie. Flugzeughalle aus Aluminium in Hatfield. Ingenieurtagung «Technische Formgebung» . . . . . 764

### BUCHBESPRECHUNGEN

Kunstdenkmäler des Kantons Aargau, Band II, von M. Stettler und E. Maurer. Neuerscheinungen . . . . . 764

### NEKROLOGE

Paul Matthias Naeff. Hugo Seitz . . . . . 765

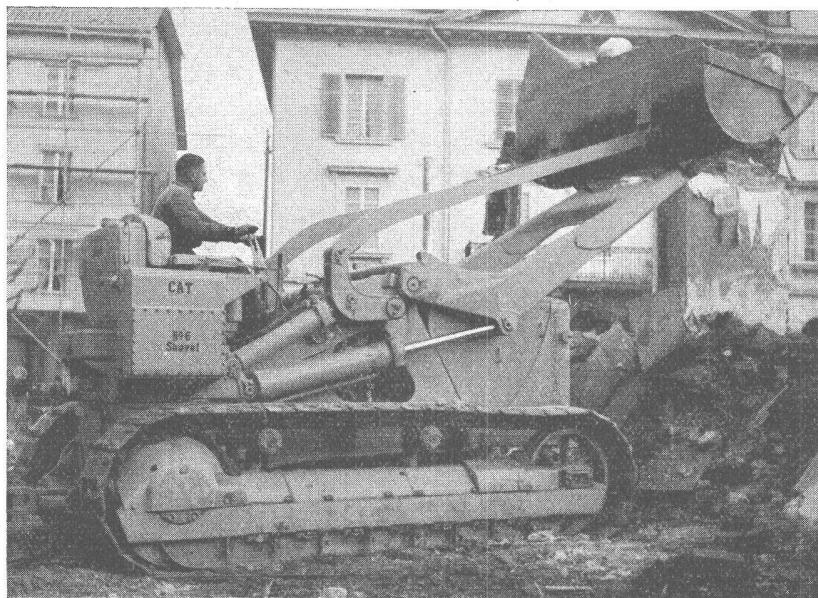
### VEREINE

S. I. A. Bern, Tätigkeitsbericht 1952/53 765

SBZ, Einbanddecken . . . . . 766

# CATERPILLAR

*Neu!*



## voll hydraulische Auflademaschine No. 6

Kübelinhalt 1,5 m<sup>3</sup>  
CATERPILLAR-Dieselmotor  
75/80 PS, 6 Zyl.

Ueberall riesiger Erfolg  
Grösste Wendigkeit

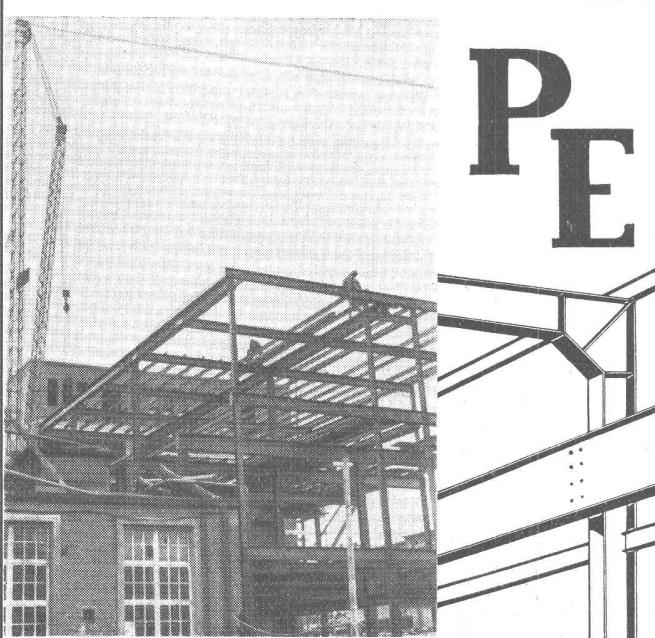
5 Geschwindigkeiten vorwärts  
4 Geschwindigkeiten rückwärts

Gewicht 13 Tonnen  
Kurze Lieferfrist

Alle Grössen CATERPILLAR-  
Ladeschaufeln jetzt prompt liefer-  
bar

**U. AMMANN MASCHINENFABRIK AG., LANGENTHAL**

Telephon (063) 2 27 02



**PREISWERK & ESSER  
STAHLBAU**

Brückenbau Stahlhochbau Silos Behälter  
Schlosserei Metallbau  
Ingenieurbureau

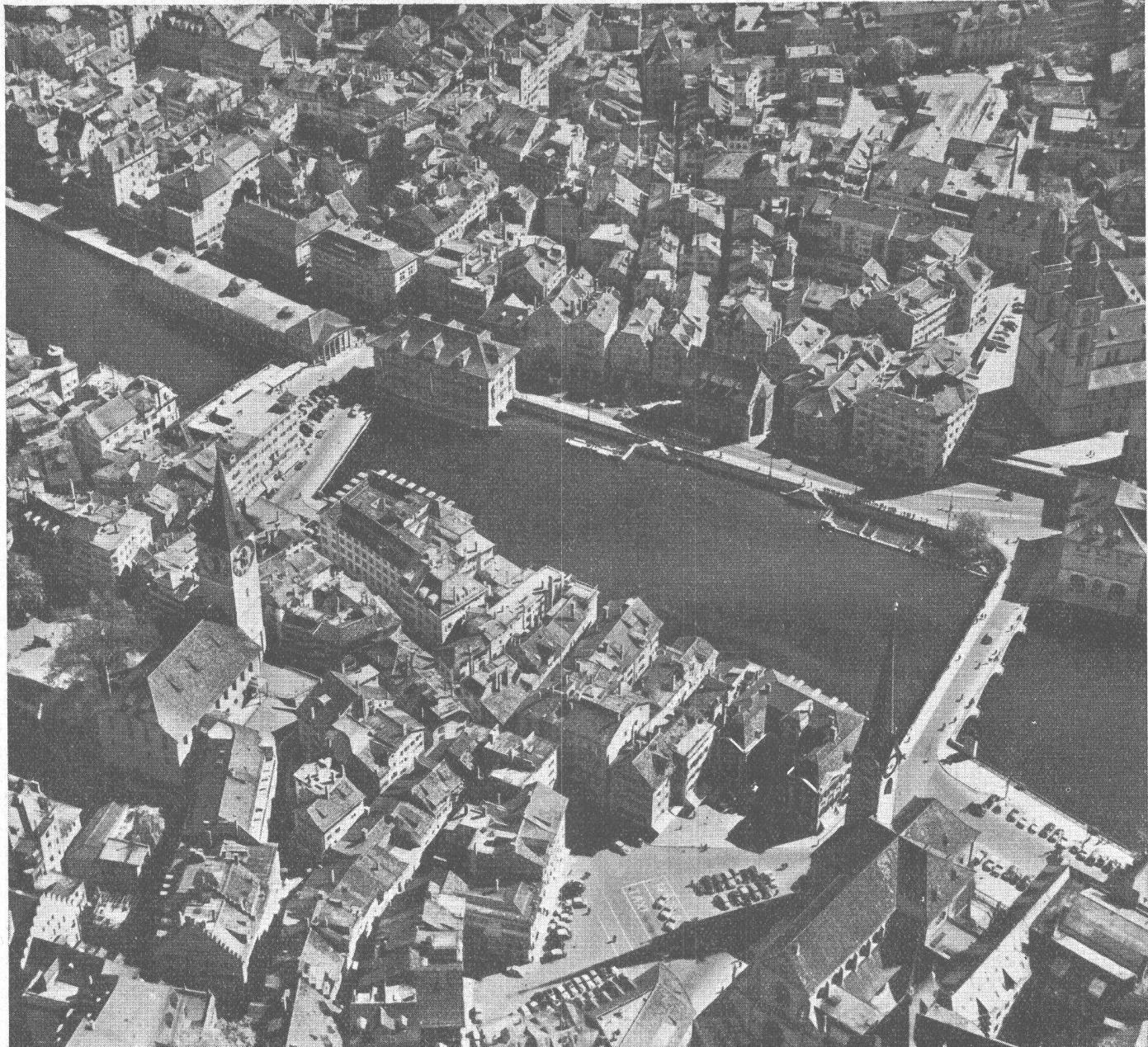


**FRITZ HAUG AG.**

MASCHINENFABRIK

**ST. GALLEN**

Tel. (071) 2 64 37



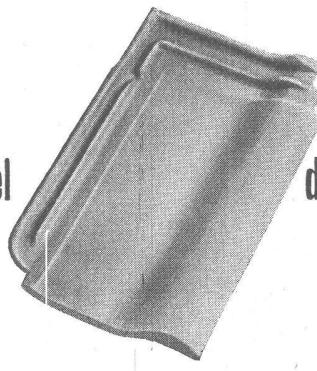
## Referenzen gefällig?

Den Wert von Baumaterialien beurteilt der vorsichtige Fachmann gern nach den Erfahrungen, die andere vor ihm damit machten. Er verlangt Referenzen!

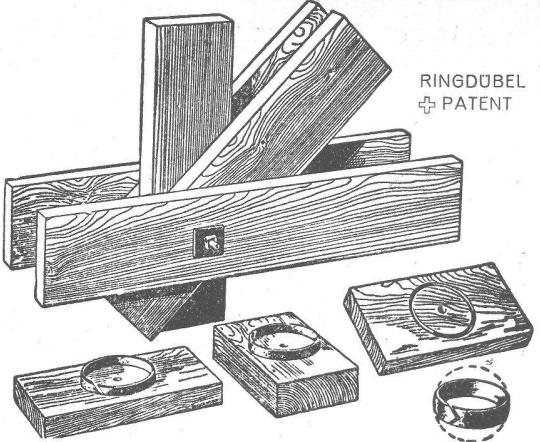
Wir stehen damit gern zur Verfügung und laden Sie ein, mit uns einen Blick auf das unübersehbare Dächermeer Zürichs zu werfen.

... auch dies spricht für den Ziegel

den Zürcher Ziegel!



Zürcher Ziegeleien Zürich



RINGDÜBEL  
+ PATENT



**R. RIGLING & CO.**  
Holzkonstruktionen

**Hallen  
Fabrikbauten  
Treppenbau**

**Zürich - Oerlikon**  
Leutschenbachstr. 44  
Telephon (051) 468225  
Briefadresse: Postfach Zürich 50

Knotenpunktverbindung für hölzerne Tragwerke

SCHWEIZERISCHE WAGONS- UND AUFWÜGEFABRIK A.G. SCHLIEREN-ZÜRICH



***schlieren***  
Aufzüge

## RENOULD-ANTRIEBE

komplett, normalisiert



für längste Lebensdauer  
störungsfreien Betrieb  
ruhigen Lauf

kurze Achsdistanzen  
kleinste Breiten  
hoher Wirkungsgrad

Ab Lager:

**W. EMIL KUNZ \* ZÜRICH 27**

Gotthardstrasse 21 - Telephon (051) 25 29 10

**pavatex**

Akustikplatten Duro gelocht mit Hartplatten-Sichtfläche für Turnhallen, Spitäler, usw.

Pavatex AG Cham Telefon 042 61125

# praktische und bequeme *Mineralwoll-Matten*

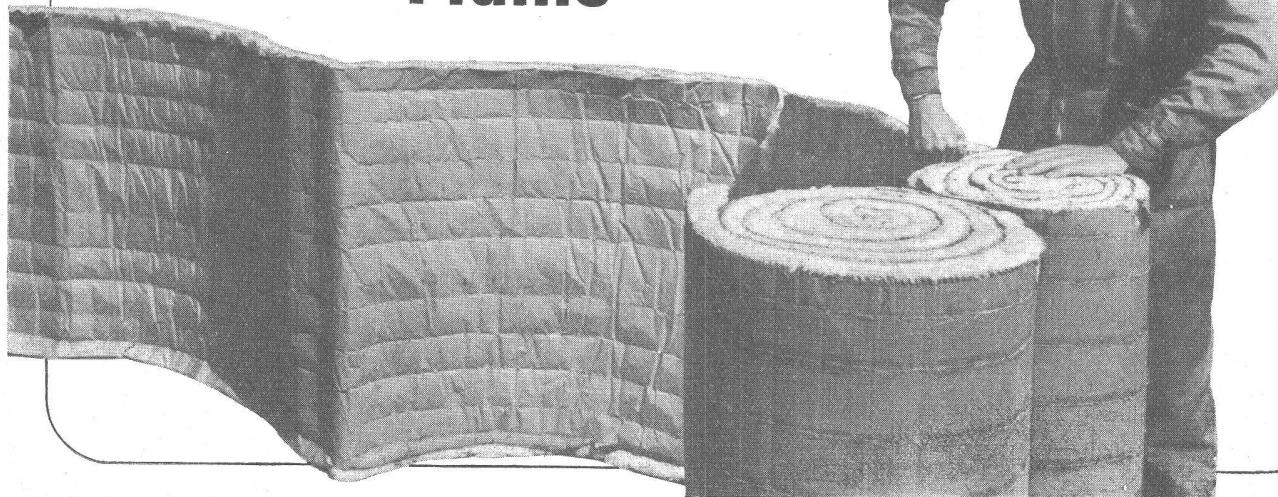
Stabilität  
durch Wellkarton

fester Zusammenhalt  
auch beim Zerschneiden

Bitumen-Zwischenschicht  
erlaubt Aufbetonieren

Vorzügliche Isolier-Eigenschaften - Prospekt und Muster auf Anfrage

**Schmelzwerk Spoerry  
Flums** Tel. (085) 83148



## Die witterungsabhängige automatische Zentralheizungs-Regulierung **SIGMA**

Die automatischen Heizregelapparate **SIGMA** bieten folgende besondere Vorteile:

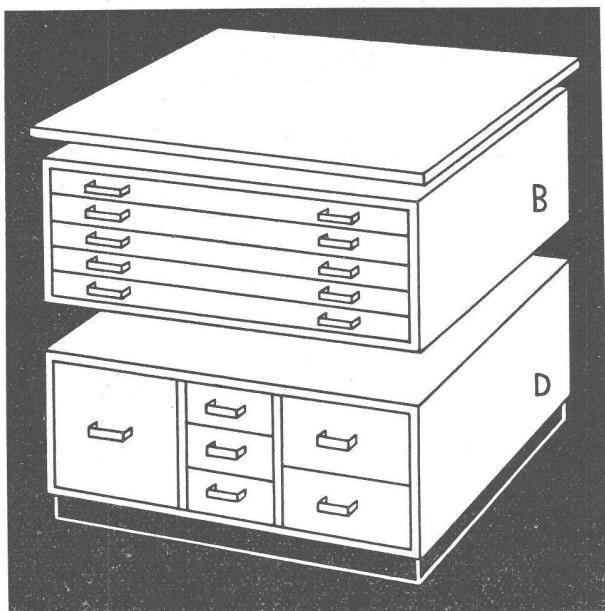
- Gleichmässige Raumtemperaturen, unabhängig von der Witterung, der Außentemperatur, dem Windeinfluss, der Sonnenstrahlung usw.
- Kleine Abmessungen des Aussenfühlers, Verwendung von nichtrostendem Material.
- Einstellbarer Sonnenschutz am Aussenfühler.
- Kleiner Anlegefühler, welcher ohne Entleeren der Heizung mit einem Spannband am Vorlaufrohr montierbar ist.
- Einfache elektrische Installationen (Schwachstromleitungen zu den Fühlern).
- Einknopf-Bedienung für die verschiedenen gewünschten Heizprogramme.
- Vollautomatische Einhaltung des gewählten Heizfahrplanes.
- Universelle Verwendbarkeit und leichte Anpassung der Heizkurve an die Erfordernisse des Gebäudes.
- Grösste Betriebssicherheit, da keine beweglichen Kontakte im Messkreis und keine Verstärkerrohren vorhanden sind.

SIGMA-Apparate lassen sich dank ihrer Vorteile in kurzer Zeit amortisieren.



**LANDIS & GYR AG. ZUG**

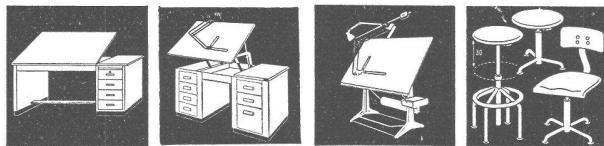
In 2731



### RWD-Kombi — PSK

der aus vier Teilen kombinierbare Planschrank, der sich Ihren speziellen Wünschen und Bedürfnissen anpassen lässt. RWD-Planschränke helfen Ihnen, Ihre Raumprobleme zu lösen. Preis der Kombischränke ab Fr. 487.—

Wir fabrizieren alles, was zur Ausstattung moderner technischer Büros gehört. Machen Sie sich unsere jahrzehntelange Erfahrung zunutze. Wir beraten Sie gerne.



### Reppisch-Werk AG., Dietikon-Zürich

Maschinenfabrik, Giesserei, Möbelfabrik Tel. 91 81 03

Verkauf durch die führenden Fachgeschäfte.

### St. Margrether - Sandstein

Kennen Sie die Vorzüge meines Materials? Jegliche Stein- hauerarbeiten, Tür- u. Fenstereinfassungen, Cheminées etc.

Verlangen Sie unverbindlich Offerte oder Vertreterbesuch.

STEINBRUCH- UND STEINMETZGESCHÄFT

**E. GAUTSCHI St. Margrethen** Tel. 7 84 86

### Knotengitter »unlösbar«

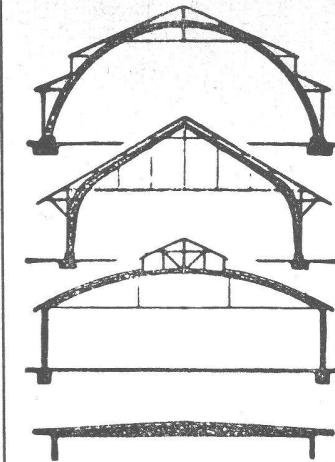
die ästhetische, unaufdringliche und sehr solide Einfriedung für Grundstücke jeder Art. Verlangen Sie ausführlichen Prospekt.



### Emil Hitz

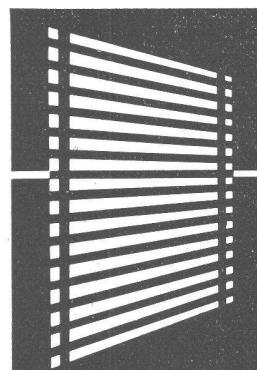
Fabrik für Drahtgeflechte  
Zürich 3/45, Grubenstr. 29  
Tel. (051) 33 25 50

Zweigbetrieb in Basel  
Ob. Rebgasse 40, Tel. (061) 32 45 92



**B. ZÖLLIG  
SÖHNE**  
Holz-Konstruktionen  
**ARBON**

Spezialität  
**AUSFÜHRUNG in der  
HETZERBAUWEISE**  
FÜR LAGER-, TURN- UND  
FABRIKHÄLLEN  
LEHRGERÜSTE UND  
KIRCHEN  
RISSFREIE SÄULEN



Karl Wilhelm  
Zürich 8  
Mühlebachstr. 164  
Tel. 24 70 77

Die Spezialfirma für Sonnenschutz

**Flex Jalousien**

Rolladen  
Jalousieladen  
Sonnenstoren



**VIBRIERTER BETON**  
für Betonstrassen u. Verkleidungen  
aller Arten wird hergestellt mit dem  
**VIBROPIL**  
Patent. No. 129.811  
Vorlagen Sie Prospekte und Offerten von  
**S. ARENE MAY. ING.**  
Avenue de France 68  
LAUSANNE



Manometer  
Thermometer  
Hygrometer  
**HENN**  
JEGENSTORF-BERN